

# Alster-Anzeiger

Lokales und Informatives rund ums Alstertal

Ausgabe 11 • November 2020

www.alster-anzeiger.de

**ABEL IMMOBILIEN**  
Makler & Bauträger

**Häuser und Grundstücke gesucht**

6000 91 60 • abel-immo.de

## Neuer Glanz und mehr Platz für die Rolfinck-Apotheke

Seit nunmehr 60 Jahren ist die Rolfinck Apotheke in Wellingsbüttel treuer und verlässlicher Partner in Sachen Arzneimittelversorgung. Pünktlich zu diesem runden Geburtstag geht die Rolfinck Apotheke den nächsten Schritt in die Zukunft mit Erweiterung und Modernisierung der Räumlichkeiten.



In der Wiedereröffnungswoche vom 16. bis zum 21. November empfängt die Rolfinck Apotheke alle Besucher mit kleinen Überraschungen.

(Foto: © Alster-Anzeiger)

Als die Apotheke 1960 eröffnete, befand sich in einem Teil der jetzigen Räumlichkeiten noch ein Blumenladen. Diese Fläche wurde bereits 1985 mit der Apothekenfläche zusammengelegt. Durch die vorherige Teilung in zwei Ladengeschäfte waren die Räume sehr verwinkelt angeordnet. Nun ergab sich die Gelegenheit, das darüberliegende Geschoss mit in die Apotheke zu integrieren. Ziel dabei war, die Räumlichkeiten für Kunden und Mitarbeiter moderner und übersichtlicher zu gestalten, das Sortiment vielfältiger zu präsentieren und mehr Service bieten zu können.

Wichtiger neuer Bestandteil der Offizin, so wird der Verkaufsraum der Apotheke bezeichnet, ist ein separater Beratungsraum, der nun viel einfacher vertrauliche Gespräche unter vier Augen mit den Patienten ermöglicht. Nach Beendigung der Umbauarbeiten werden zudem die neuen Abholfähler in Betrieb genommen. Sollte einem Kunden die Abholung in der Apotheke wäh-

Fortsetzung auf Seite 3

Aktuelle Angebote im November 2020

## Guten Tag



SAMMELN & SPAREN

PAYBACK

Neurexan® 50 Tabletten	€ 13,63 <sup>1)</sup>	€ 11,99
Gingium® 120mg 120 Fimtablets	€ 92,58 <sup>1)</sup>	€ 59,95
Meditosin® Tropfen 35 g	€ 10,71 <sup>1)</sup>	€ 8,99
Wick MediNait Erkältungssirup 90 ml	€ 13,35 <sup>1)</sup>	€ 9,99
Diclo-ratiopharm® Schmerzgel 150 g	€ 15,57 <sup>1)</sup>	€ 10,99
Aponorm® Basis Control Oberarm-Blutdruckmessgerät	€ 37,95 <sup>1)</sup>	€ 29,95

GANZTÄGIGER KOSTENLOSER BOTENSERVICE

## Saselbek-Apotheke

22393 Hamburg · Saseler Markt 18  
Tel. 040/6016575 · Fax 040/6016541 · www.saselbek-apotheke.de

Täglich durchgehend geöffnet:  
Montag bis Freitag  
8.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 8 – 13 Uhr

1) Unser ehemaliger Verkaufspreis. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. Für Druck- und Satzfehler keine Haftung.



## Der nächste Alster-Anzeiger erscheint am 3. Dezember 2020

Redaktionsschluss: 16. November 2020

Anzeigenschluss: 19. November 2020

**FRANK HOFFMANN**  
IMMOBILIEN



**GUTSCHEIN**  
KOSTENFREIE WERTERMITTLUNG  
IHRER IMMOBILIE

040 / 368 200 110

www.frankhoffmann-immobilien.de

## Ich-kaufe-Autos.de

Heil oder defekt, TÜV-fällig oder Unfall

Bj. 1999 – 2019! Bis €30.000,-

Wir machen Hausbesuche – Abmeldeservice

Firma Ronald Richter-Stuwe – HH-Sasel

Mo.-So.

bis 22 Uhr

**0171/561 47 34**

### RECHTLICHE ÄNDERUNGEN...

Ab 23.12.2020 gilt ein neues Gesetz zur Maklercourtage. Wer künftig den Makler bezahlt und was es zu beachten gibt, erläutern wir Ihnen hier:

2021-VERKAUFEN.  
FRUENDT.DE



Wissen, was sich ändert...

## VERKAUFEN SIE DOCH LEISE...

### SIE SUCHEN EINEN GUTEN KÄUFER? WIR KENNEN IHN SCHON!

Immer mehr Makler verzichten auf eine aufwendige Interessentenkartei und bieten ihre Verkaufsobjekte sofort breitflächig auf möglichst vielen Internetportalen an. Wir bei Fründt Immobilien pflegen weiter intensiv unsere Interessentenkartei und haben daher besonders viele vorgemerkte Käufer mit qualifizierten Suchprofilen, für die wir aktiv Häuser, Bauplätze und Wohnungen suchen. So verkaufen wir derzeit 2 von 3 Immobilien schnell und „leise“ an vorgemerkte Kunden. Gerne auch Ihre Immobilie. Sprechen Sie daher zuerst mit uns!

**MIT SICHERHEIT GUT BERATEN.**



Ihr sicherer Weg zum Verkaufserfolg: TEL. 040 / 6001 6001  
WWW.FRÜNDT-IMMOBILIEN.DE Saseler Markt 1, 22393 Hamburg (Sasel)

**FRÜNDT**  
IMMOBILIEN



# MATHIAS LOTH

Garten- und Landschaftsbau · Erdbau

**BIST DU IN NOT GEH ZU LOTH**

Erdarbeiten/Pflasterungen/Container  
Gartengestaltung/Kellerdurchfeuchtung

Wohldorfer Damm 112 B  
22395 Hamburg

info@loth-erdbau.de  
Büro 040 525 99 236

www.loth-erdbau.de



Mobil: 0170/7756969

## Polsterei Jan-Erik Keding

seit 1993

Meisterbetrieb

Große

Möbelstoffauswahl

www.polsterei-keding.de

Tel. 040/601 33 88 · Smartphone-Nachricht: 01590/260 53 55



Termine und aktuelle Meldungen finden Sie  
auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)

## Aus den Polizeiberichten

### Aufklärung einer Raubserie im Hamburger Osten

Nachdem es seit Anfang Oktober zu mehreren Überfällen auf Jugendliche im Bereich von Bahnhöfen in Volksdorf und Poppenbüttel gekommen war, nahmen Beamte des Jugendschutzes Nord Mitte Oktober einen ersten Tatverdächtigen vorläufig fest. Bei den Überfällen waren Jugendliche im Alter zwischen 14 und 18 Jahren von einem oder mehreren Tätern angesprochen und jeweils aufgefordert worden, unterschiedliche Wertgegenstände herauszugeben. In zwei Fällen sollen die Täter die Geschädigten auch mit einem Messer bedroht haben. Die Polizisten erkannten den 17-jährigen mutmaßlichen Haupttäter im Bereich des U-Bahnhofes Berne aufgrund vorliegender Videobilder von den Tattagen wieder und nahmen ihn vorläufig fest. Die Kriminalbeamten durchsuchten auch die elterliche Wohnung des mutmaßlichen Räubers und stellten Beweismittel sicher. Nach Abschluss der polizeilichen Maßnahmen wurde der Tatverdächtige erkennungsdienstlich behandelt und mangels Haftgründen seinen Erziehungsberechtigten übergeben. Die Ermittlungen, insbesondere zu den noch nicht ermittelten Mittätern, dauern an.

### Überfall auf Rentner in Hamburg-Groß Borstel

Am Nachmittag des 14.10.2020 überfiel ein unbekannter Täter einen 84-jährigen in Hamburg-Groß Borstel. Nach dem bisherigen Ermittlungsstand befand sich der Geschädigte zu Fuß in einer Parkanlage, als ein Täter sich ihm von hinten näherte und ihm seinen Aktenkoffer entriss. Beim Versuch, den Koffer zurückzubekommen, kam es zu einem Gerangel. Hierbei wurde der 84-jährige leicht an beiden Händen verletzt. Schlussendlich flüchtete der Unbekannte mit dem Koffer in Richtung Borsfelder Chaussee. Sofort eingeleitete Fahndungsmaßnahmen führten nicht zur Festnahme eines Tatverdächtigen. Der Überfallene wurde zur ambulanten Behandlung seiner Verletzungen mit einem Rettungswagen in ein Krankenhaus transportiert. Beamte des für die Region Eimsbüttel zuständigen Raubdezernats (LKA 134) übernahmen die weiteren Ermittlungen.

### Verkehrsunfall mit drei Verletzten in Poppenbüttel

Bei einem Verkehrsunfall sind in den frühen Morgenstunden des 8.10.2020 drei Personen verletzt und in Krankenhäuser transportiert worden. Nach derzeitigem Stand der Ermittlungen befür-

## Wellingsbüttlerin Hilde Höffmann feierte ihren 100. Geburtstag

Den Alster-Anzeiger erreichte im Oktober eine E-Mail von Dr. Dieter Wohlenberg aus Berlin, der in Wellingsbüttel aufwuchs und in dessen Erinnerung auch seine Klavierlehrerin von einst immer noch einen festen Platz hat. Daher ließ er es sich auch nicht nehmen, auf den 100. Geburtstag von Hilde Höffmann aufmerksam zu machen: „Ein bisschen spät komme ich auf den Gedanken, Sie auf den 100. Geburtstag von Hilde Höffmann am 27. Oktober hinzuweisen. Hilde Höffmann ist Pianistin und Klavierlehrerin, seit mindestens 80 Jahren in Wellingsbüttel, im Classenweg wohnend und unterrichtend. Sie ist jetzt zwar stark gehbehindert, aber völlig klar im Denken, Sprechen und

Erinnern. Ganzen Generationen von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen hat sie musikalische Fähigkeiten vermittelt, Verständnis für und Liebe zur Musik nahegebracht und deren Leben dadurch bereichert und geprägt. Ich fände es angemessen und dankenswert, wenn Sie diese Lebensleistung einer Alstertalerin würdigen könnten.“ Dies möchten wir an dieser Stelle natürlich gerne tun und gratulieren im Namen aller, die Hilde Höffmann kennen und schätzen gelernt haben, ganz herzlich nachträglich zum 100. Geburtstag! Der Alster-Anzeiger wünscht der Jubilarin weiterhin viel Gesundheit, Glück und Lebensenergie sowie ein noch langes und erfülltes Leben.

der 20-jährige Fahrer eines Fiats den Poppenbütteler Weg in Richtung Sasel. Nachdem der Fahrer die Kreuzung Poppenbütteler Weg/Alte Landstraße passiert hatte sei ein Tier quer über die Straße gelaufen. Beim Ausweichmanöver kam der Pkw nach links von der Fahrbahn ab und kollidierte mit einem Lichtmast. Bei dem Zusammenstoß wurden sowohl der 20-jährige Fahrer als auch der 19-jährige Beifahrer und ein ebenfalls 19-jähriger Mitfahrer auf der Rücksitzbank verletzt. Alle drei Insassen wurden in Krankenhäuser transportiert. Es bestand aber keine Lebensgefahr. Der Poppenbütteler Weg musste für die Unfallaufnahme und für die Aufräumarbeiten von 02:50 bis 04:22 Uhr gesperrt werden. Der Verkehrsunfalldienst Ost hat die Ermittlungen aufgenommen.

### Exhibitionistische Handlung vor einem Kind in Sasel

Am Nachmittag des 7.10.2020 sprach ein Mann ein Mädchen in Sasel an und nahm dabei sexuelle Handlungen an sich selbst vor. Das zehnjährige Mädchen war zur Tatzeit alleine unterwegs und suchte lautstark Hilfe bei einer Zeugin, woraufhin der Täter sich entfernte. Die Suche nach dem Täter dauert an.

### Impressum

BW Brandmann & Weppeler  
Verlags oHG  
Bargkoppelweg 72, 22145 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40 796 99 770  
Fax: +49 (0)40 796 99 773  
E-Mail: info@alster-anzeiger.de  
Internet: www.alster-anzeiger.de

### Geschäftsführer:

Thorsten Brandmann  
(Anzeigenleitung)  
Thomas Weppeler  
(Chefredakteur)

### Produktion/Grafik/DTP:

Gabriele Grunwald,  
Thomas Weppeler

### Druck:

Brune-Mettcker Druck- und  
Verlags-GmbH, Parkstraße 8,  
26382 Wilhelmshaven,  
Telefon: 0 44 21-4 88-0

**Auflage:** 38.000 Exemplare

**Vertriebsgebiet:** Poppenbüttel,  
Sasel, Wellingsbüttel, Bergstedt,  
Duvenstedt und  
Lemsahl-Mellingstedt

### Anzeigenpreisliste:

Nr. 2 vom 1. Januar 2020

Anzeigen- und Beilagenentwürfe des Verlags sind urheberrechtlich geschützt. Der Verlag hat das alleinige Nutzungsrecht für die von ihm erstellten Anzeigen, Wort- und Bildbeiträge. Die Übernahme ist nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung zulässig. Keine Haftung für Übermittlungsfehler bei telefonisch aufgegebenen Anzeigen. Aus der unaufgeforderten Zusendung von Manuskripten entsteht weder Honorarverpflichtung noch Haftung.

Fortsetzung von Seite 1



Das Team der Rolfinck Apotheke auf einen Blick. (Foto: © Rolfinck Apotheke)

rend der regulären Öffnungszeiten nicht möglich sein, bietet sich ihm nun der Vorteil, seine Bestellung auch später noch abzuholen. Nach Rezeptabgabe und Beratung durch das Apothekenpersonal erhält der Kunde einen persönlichen PINCode, mit dem er später zu beliebiger Zeit rund um die Uhr sein Medikament abholen kann. „Weiterhin“, so betont Inhaberin der Rolfinck Apotheke Eva-Maria Friedrich, „bieten wir allen unseren Apothekenkunden natür-

lich unsere Kundenkarte mit Sofortrabatt auf alle frei verkäuflichen Artikel an. Darüber hinaus gibt es wie gewohnt unseren kostenlosen Botendienst für Kunden in Fahrradentfernung und unsere allgemein bekannten Dienstleistungen wie das Anmessen von Kompressionsstrümpfen sowie den Verleih von Inhalationsgeräten und Milchpumpen. In unserem Apothekenlabor stellen wir außerdem die verschiedensten Arzneimittel, Salben und Tinkturen nach individuellen Rezepturen und Verordnungen her.“ Auf unsere Frage, was die Rolfinck Apotheke denn zur Wiedereröffnung geplant hat, erläutert Frau Friedrich: „Wir wollen unsere Kunden vor allem mit tollen Überraschungen empfangen: In der Wiedereröffnungswoche vom 16. bis zum 21. November sind alle Wellingsbüttler und Alstertaler deshalb herzlich eingeladen, uns zu besuchen und sich selbst einen Eindruck von den neuen

Räumlichkeiten zu machen. Eine große, offizielle Eröffnungsfeier hätten wir zwar gerne gemacht, aber Corona bedingt müssen wir aktuell davon im wahrsten Sinne des Wortes „Abstand nehmen“. Wir holen dies nach, sobald es die Situation wieder zulässt.“ Und wenn wir schon über wichtige Termine sprechen, so sollen ja auch die „kleinen Kunden“ nicht vergessen werden, denn es steht ja die Vorweihnachtszeit schon in den Startlöchern: Anfang Dezember findet wieder die allseits beliebte Nikolausaktion für die Kids statt. Da der 6. Dezember auf einen Sonntag fällt, können die Stiefel bis zum 4.12. in der Apotheke abgegeben und dann am 7.12., mit einer Überraschung gefüllt, wieder abgeholt werden...

## Ausbau des StadtRAD-Konzepts im Bereich Alstertal/Walddorfer verzögert sich

Der Ausbau des Fahrradverleihsystems StadtRAD in den Walddörfern und im Alstertal verzögert sich. Ursprünglich sollten die ersten vier StadtRAD-Stationen bereits in diesem Jahr errichtet werden. Nun kommt es zu Verzögerungen, auch aufgrund der Corona-Pandemie.

Dies geht jetzt aus der Antwort des Senats auf eine Kleine Anfrage des CDU-Bürgerschafts-abgeordneten Thilo Kleibauer hervor. Demnach soll voraussichtlich lediglich eine Station am S-Bahnhof Wellingsbüttel in 2020 eröffnet werden. Insgesamt sind weiterhin 14 StadtRAD-Stationen im Wahlkreis Alstertal/Walddorfer vorgesehen, die bis 2022 errichtet werden sollen. Dies betrifft insbesondere die U- und S-Bahnhöfe, aber auch die Ortszentren von Bergstedt, Duvenstedt, Lemsahl-Mellingsstedt, Hummelsbüttel und Sasel sowie den Poppenbüttler Markt und Tegelsberg.

An diesen Stellen sollen jeweils Plätze für 12 bis 20 Leihfahräder entstehen. Allerdings hat die Prüfung und Auswahl der

konkreten Flächen an fast allen Stellen noch gar nicht begonnen. Hierzu merkt Thilo Kleibauer, CDU-Bürgerschafts-abgeordneter für den Wahlkreis Alstertal/Walddorfer, kritisch an: „In der inneren Stadt sind die roten Leihfahräder seit langem eine gute Ergänzung bei der Wahl der Verkehrsmittel. Es ist bedauerlich, dass sich nun die regionale Ausweitung in Hamburgs Nordosten noch weiter verzögert. Hier zeigt sich erneut, dass der Stadtrand in der Verkehrspolitik des rot-grünen Senats zu wenig Beachtung findet. Jetzt muss die konkrete Abstimmung der Flächen unter Einbeziehung der Regionalaus-schüsse zeitnah beginnen. Offenbar wurde bei den laufenden Umbaumaßnahmen für Fahrrad-Stellplätze am U-Bahnhof Volksdorf der Platzbedarf für eine StadtRAD-Station gar nicht berücksichtigt. Das ist keine gute Planung. Hier muss der StadtRAD-Ausbau mit der Modernisierung der vorhandenen Fahrradabstellanlagen an den Haltestellen besser koordiniert werden.“

IMMOBILIEN SERVICE  
**ZIMMERMANN**  
WILHELM ZIMMERMANN

**Wie verkaufe ich meine Wohnung erfolgreich?**



- Privat oder mit Makler?
  - Wie erreiche ich die Zielgruppe?
  - Was ist rechtlich zu beachten? Wofür hafte ich?
  - Welche Vorteile bringt ein Makler?
- Informieren Sie sich bei uns über Ihre Möglichkeiten.



Frahmredder 7  
22393 Hamburg  
Telefon: 040 - 600 10 60  
www.zimmermann-ivd.de



## Pflegesessel mit System

Lernen Sie VIANDOPflege® kennen auf

[kranich-care.de/1A](http://kranich-care.de/1A)



Dem Menschen zuliebe.

**BETREUUNG & PFLEGE**

**HIER FÜHLEN WIR  
UNS ZU HAUSE**

Dank an  
unsere tollen  
Mitarbeiter/  
innen

**Altersheim am Rabenhorst**

Klaus Rathke, Tel. 040 5369 74 0

**Tagespflege Wellingsbüttel**

Birgit Fenner, Tel. 040 5369 74 10

Rabenhorst 39  
22391 Hamburg

[www.diakonie-alten-eichen.de](http://www.diakonie-alten-eichen.de)



im Verbund der

**Diakonie**

**Alten Eichen**

## Unterstützung für den Walddorfer SV

### WSV bekommt Unterstützung für die Sanierung und Erweiterung des Sportforums

Mit dem Nachtrag zum Bundeshaushalt 2020 (Konjunkturpaket) werden erneut Mittel in Höhe von 600 Millionen Euro für die Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereich Sport, Jugend und Kultur bereitgestellt. In Wandsbek wurden zwei Vereine für die Bewerbung ausgewählt: Der Walddorfer SV und der SC Eilbek.

Im Jahr 2002 hat der Walddorfer Sportverein sein neues Sportforum auf 1.320 Quadratmetern eröffnet u.a. mit einem modernen Sportstudio und zwei Gymnastikräumen. Um dem Mitgliederwachstum gerecht zu werden (von gut 5.000 im Jahr 2002 auf etwa 9.000 jetzt), soll ein Neubau mit 900 Quadratmetern Sportfläche auf drei Ebenen entstehen. Gleichzeitig sollen alle Räume des „alten“ Sportforums barrierefrei werden und dadurch Sport für mehr Menschen zugänglich machen. Durch den Umbau wird auch Platz gemacht für ein „Atrium“, das aus dem WSV-Sportforum auch ein Zentrum des Stadtteils machen kann. Ein signifikanter Teil des Stromverbrauchs soll durch selbst erzeugten Solarstrom gedeckt werden. Jan-Hendrik Blumenthal, Regionalsprecher für die Walddorfer der GRÜNEN Fraktion Wands-

bek: „Der Walddorfer Sportverein ist der größte Verein im Norden des Bezirks Wandsbek und zieht nicht nur Mitglieder aus Volksdorf an, sondern aus der ganzen Region. Der WSV engagiert sich nicht nur auf dem Gebiet des Sports, sondern auch im Bereich Kultur und Erziehung und ist einer der größten Akteure im Stadtteil. Diese Rolle wollen wir unterstützen und setzen uns für die Ausbaupläne des Vereins ein. Das Atrium kann zu einem weiteren Treffpunkt in Volksdorf werden und die Barrierefreiheit wird dazu beitragen, das Vereinsgebäude noch attraktiver zu machen.“ Michael Ludwig, Fachsprecher Sport der Wandsbeker SPD-Fraktion: „Immer mehr Menschen treiben im Walddorfer Sportverein Sport, der Verein hat zur Zeit fast 9000 Mitglieder. Um diesem Mitgliederwachstum gerecht zu werden, soll ein Neubau mit 900 qm Sportfläche auf drei Ebenen entstehen und der Altbestand des Sportforums soll saniert werden. Dabei sollen alle Räume barrierefrei werden, damit auch inklusive Sportangebote gemacht werden können. Wir unterstützen den Verein gern beim Einwerben der Bundesmittel, damit das geplante Zentrum des Stadtteils entstehen kann.“

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **eine(n) versierte(n) Steuerfachangestellte(n)\*** mit guten DATEV-Kenntnissen in Vollzeit (ggf. Teilzeit)

Zu Ihrem Aufgabengebiet würde die abwechslungsreiche und umfassende Betreuung (Erstellung der Finanz- und z.T. auch Lohnbuchhaltung, Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen) von Mandanten aus unterschiedlichsten Branchen gehören. Bei Interesse senden Sie uns gerne Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen zu.

Steuerberater Jörg Eggers, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg  
Tel. 040/4696772-0 – info@stb-eggers.de – www.stb-eggers.de (\*m/w/d)

## Neuer Sportlicher Leiter in der Hockeyabteilung des SV Bergstedt

Staffelübergabe: Jens Bandick übergibt die Sportliche Leitung der Hockeyparte des SV Bergstedt an Mats Regenbogen.

Nach mehr als zehn Jahren hauptamtlicher Tätigkeit als Sportlicher Leiter übergibt Bergstedt-Urgestein Jens Bandick das Staffelholz an seinen Nachfolger Mats Regenbogen. Der neue Mann an der Spitze ist gebürtiger Volksdorfer und hat ebenfalls Hockey im Blut. UHC, Club an der Alster und Klipper waren seine bisherigen Stationen als Hockeytrainer. Dort konnte er ausreichend Erfahrung und Erfolge mit seinen Jugendmannschaften sammeln: „Mein Ziel ist es, allen Kinder den Spaß am Hockeysport zu vermitteln, Ehrgeiz zu wecken und vor allem, in solchen schwierigen Zeiten den sozialen Zusammenhalt zu stärken“, so Mats Regenbogen. Der 30-Jährige mit dem sympathischen Lächeln ist vor allem eines: Familienmensch und stolzer Vater einer kleinen Tochter. Neben sei-



(v.l.n.r.): Jens Bandick übergibt das Staffelholz an seinen Nachfolger Mats Regenbogen. Foto: © Ira Rheidt

ner neuen verantwortungsvollen Aufgabe als hauptamtlicher Sportlicher Leiter engagiert er sich in seiner Freizeit ehrenamtlich für die Hamburger Tafel. Mit seiner familienbetonten Lebenseinstellung ist er beim SV Bergstedt genau richtig, findet Vorgänger Jens Bandick und wünscht seinem Nachfolger: „Viel Kraft und Erfolg! Klasse, dass du an Bord bist! Ich wünsche dir in diesen stürmischen Zeiten einen guten Kurs, meine Unterstützung hast du!“

## schuhplus Hamburg startet Vereinsförderung

Vor fast 20 Jahren wurde aus Eigenbedarf und Eigeninitiative der Grundstein gelegt für eines der führenden Versandhäuser für große Schuhe in Europa. Seit September ist schuhplus auch mit einer Dependence im Shopping-Center Hamburger Meile vertreten.

Die schuhplus-Gründer Kay Zimmer und Georg Mahn freuen sich über diese positive Entwicklung und wollen gleichzeitig ein Zeichen setzen, um die Solidarität in Coronazeiten zu festigen. Rund 580.000 Vereine gibt es in Deutschland, was alle verbindet ist der gemeinsame Hintergrund, betont Georg Mahn:



Fördern Vereine in der Region mit einer Finanzspritze: (v.l.n.r.): Georg Mahn und Kay Zimmer, die vor fast 20 Jahren schuhplus gründeten.

„Vereine stehen für gemeinsame Interessen, Menschlichkeit und Austausch – und genau diesen Zusammenhalt möchten wir unterstützen. Mit der schuhplus-Vereinsförderung verschenken wir EUR 1.000 und machen daraus einen Wettbewerb. Es gilt: Der Verein mit den meisten Stimmen gewinnt. Die Vereinsmitglieder müssen sich als gegenseitig motivieren, um möglichst viele Votings für Ihren eigenen Club zu erhalten“, so der schuhplus-Expansionsleiter. Die schuhplus-Vereinsförderung wird an den Standorten Hamburg, Kaltenkirchen, Saterland und Dörverden realisiert. Insgesamt werden viermal eintausend Euro verschenkt. Die Aktion läuft bis zum 31.01.2021. Die Übergabe an die Gewinner erfolgt im Februar 2021 und wird auf den Social Media Kanälen von schuhplus dokumentiert. Mehr Informationen zu Teilnahme- und Anmeldeöglichkeiten gibt es auf [www.schuhplus.com/vereinsfoerderung/hamburg](http://www.schuhplus.com/vereinsfoerderung/hamburg)

### Ihr Fachgeschäft im Alstertal

## Elektrohaus FernsehMelle

Verkauf, Installation  
Reparatur



LOEWE.

Elektrogeräte, Leuchten, Elektroinstallation,

Metz

TV, HiFi, Multiroom,

Panasonic

Kabel-TV, DVB-T2HD, SAT-Anlagen,

Block

DSL, Netzwerk, W-LAN,

YAMAHA

Telefone, Telefonanlagen

YAMAHA

Tel: 602 22 41 + 60 82 13 80

Poppenbüttler Hauptstraße 11 \* 22399 Hamburg

Mo-Fr 9:00 - 13:00 Uhr + 14:00 - 18:00 Uhr Sa 10:00 - 13:00 Uhr

In den Schulferien Samstags geschlossen

Miele

SIEMENS

LIEBHERR

BRÄUN

KRUPS



**20%**  
**Jubiläums**  
**RABATT**  
auf reguläre Ware

Feier mit uns vom  
**12. - 28. November**

A close-up photograph of a runner's feet wearing yellow and black athletic shoes on a paved road.

**SportSperk**

RUNNING • TRAINING • OUTDOOR • SPORTSCHUHE  
1800m<sup>2</sup> Sportkompetenz im Alstertal Einkaufszentrum

mit Abstand unterwegs  
**SILVESTER**  
 - nur 20 km bis USEDOM -  
 in ANKLAM an der Peene



tolle Tagesausflüge, Halbpension p.P./DZ 1.139,-  
 DZ zur Alleinbelegung 100,-  
**28.12.2020 – 02.01.2021**

Jahreswechsel  
 unter freiem Himmel!

[www.kleingruppenreisen.com](http://www.kleingruppenreisen.com)

TUI TRAVELStar Reisebonbon Frahmredder 14, 22393 Hamburg, Tel: 040 601 98 98

Termine und aktuelle Meldungen finden Sie  
 auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)

Eingetragenes und LKA geprüftes Unternehmen **ZERTIFIZIERT**

**EINBRUCHSCHUTZ VOLKSDORF**

**WOLFGANG PUDELKO**  
 SCHLÜSSEL · SCHLÖSSER  
 SCHLISSANLAGEN



**WIR MACHEN IHR ZUHAUSE SICHER.**

Filiale Volksdorf  
 Buckhorn 1 · 22359 Hamburg

**040 - 609 10 16**

## Nur ein sicheres Zuhause ist ein schönes Zuhause

Während es in der Coronazeit ruhiger war, steigen die Einbrüche im Hamburger Umland nun zur dunklen Jahreszeit wieder an. So schnell wie die Einbrecher in Ihr Zuhause eindringen, so schnell verschwinden sie auch wieder, so dass eine Aufklärung selten möglich ist.

Die Zerstörung und die psychischen Schäden, die sie dabei hinterlassen, halten oft lange an, weiß Sicherheitsexperte Wolfgang Pudelko, der in Zusammenarbeit mit der Kriminalpolizei den Dieben das Leben schwer macht. „Beim Thema Sicherheit ist nicht der Platz für Kompro-

misse“, rät der Inhaber des bekannten Fachgeschäftes für Sicherheit. Der beste Schutz, um nicht zum Opfer zu werden, ist ein vernünftiger Einbruchschutz. Der Experte hat es sich zur Aufgabe gemacht, neben den bestehenden Schutzmaßnahmen, auch immer nach innovativen Lösungen Ausschau zu halten.

In seinem Unternehmen testet er das einbruchshemmende Material. Erst wenn das Material dem hohen Sicherheitsstandard des Unternehmens entspricht, stellt er es seinen Kunden vor. Daher ist seine Meinung in Fachkreisen sehr gefragt. Pünktlich zur Hauptsaison für Diebe gibt Wolfgang Pudelko folgenden Rat: Die größte Schwachstelle in jedem Haus sind nach wie vor die Fenster und Terrassentüren. Innerhalb weniger Sekunden werden diese nahezu geräuschlos von den Einbrechern geöffnet. „Hierfür wird in den meisten Fällen nicht mehr als ein handelsüblicher Schraubendreher benötigt“, stellt Wolfgang Pudelko klar. Mit ein wenig Hebelkraft springen die ungesicherten Fenster auf und machen den Weg für Diebe frei. Dabei lassen sich Fenster mit

## SILVESTER – 6-tägige Kurzreise zum „Tor von Usedom“

Vom 28.12.2020 – 02.01.2021 organisiert TUI TravelStar Reisebonbon eine besondere Reise mit einem großen Bus nach Mecklenburg-Vorpommern, wobei sehr auf Hygiene- und Abstandsregelungen geachtet wird.

Die Reise wird begleitet.

Die kleine charmante Hansestadt Anklam liegt direkt zwischen Müritz und Ostsee. Vom zentral gelegenen, geschmackvollen 4-Sterne Hotel „Anklamer Hof“ starten entspannte Tagesausflüge in die nahe Umgebung. Inklusive ist unter anderem eine ausgedehnte Inselbesichtigung Usedom, die zur Winterzeit besonders reizvoll ist, ein weiterer halber Tag in den Kaiserbädern der Insel und ein Besuch mit Führung im Otto-Lilienthal Museum. Nach einem Silvester-Überraschungsdinner geht es zur Silvesterfeier ans Peene-Ufer, wo mit „viel Abstand“ unter freiem



Foto: Fotolia

Himmel das neue Jahr begrüßt wird. Nach dem Neujahrs-Brunch geht es zur UNESCO Welterbe Hansestadt Stralsund mit Besuch des bekannten Ozeaneums. Die Reise kostet 1.139,- p.P. im Doppelzimmer inkl. Halbpension, Silvester Dinner/Feier inkl. Getränken, allen Ausflügen, Eintrittsgeldern und freier Nutzung des neuen Wellnessbereiches im Hotel. Der Aufpreis zur Alleinbelegung liegt bei 100,-. Vor der Reise findet ein Kennenlern-Treffen statt.

Ausführliches Programm und weitere Infos: TUI Travel Star Reisebonbon Tel.: 040/6019898 und unter [www.kleingruppenreisen.com](http://www.kleingruppenreisen.com)



Britta und Wolfgang Pudelko.

einfachen und alltagstauglichen Sicherungen schützen. Es gibt verschiedene und bezahlbare Varianten, über die der Spezialist für Einbruchschutz seine Kunden vor Ort oder in seinem Geschäft berät. Ein Fensterzusatzschloss sollte zumindest im Erdgeschoss und im ersten Stock an jedem Fenster standard sein. Ein kostenloser Sicherheitscheck schützt hier auf jeden Fall vor bösem Erwachen.

Natürlich sollte man auch in Punkte Schließzylinder nicht sparen und auf Qualität setzen. Aber welche Alternative gibt es zum herkömmlichen Schließzylinder? Diese Frage stellen Kunden, die viele Schlüssel im Umlauf haben müssen und das damit verbundene Sicherheitsrisiko vermeiden möchten. Interessant aber auch für jeden, der im Alltag auf das ständige Mitführen eines Schlüssels verzichten möchte. Der elektronische Sicherheitszylinder der Firma Abus bietet hier die perfekt Lösung. Der Zylinder kann über einen Chip-Schlüssel oder einen Code betrieben werden.

Schlüssel vergessen – kein Problem, benutzen Sie ihren Code.

Kein Deponieren eines Reserve-schlüssels, denn Einbrecher kennen die Verstecke alle. Da der Zylinder kein Schlüsselloch hat, kann er nicht mit dem Dietrich geöffnet werden. Der Zylinder kann über 500 Codes vergeben, diese können variabel freigeschaltet und gesperrt werden. Er bietet optimalen Schutz in Verbindung mit Komfort. Die Bedienung ist kinderleicht. Nicht nur im Alltag, sondern auch für Ferienwohnungen, in denen sonst Schlüssel hinterlegt werden müssen, eine perfekte Lösung.

Ebenso bei Personalzugang, denn hier sorgt Schlüsselverlust für viel Diskussion. Um der Kriminalität Einhalt zu gebieten, berät der Experte seine Kunden individuell vor Ort, so dass für jeden die passende Lösung dabei ist. Auch der Staat bleibt beim Thema Einbruchschutz nicht untätig, so dass Maßnahmen, die vom Fachmann installiert werden, eine staatliche Förderung der KfW erhalten.

Informieren Sie sich unter [www.einbruchschutz-norderstedt.de](http://www.einbruchschutz-norderstedt.de) oder auch telefonisch unter 040/51322940



## 50 Jahre Sport Sperk

In diesem Jahr feiert Sport Sperk sein 50-jähriges Firmenjubiläum und lässt seine Kunden im Zeitraum vom 12.11.-28.11.2020 von tollen Jubiläumsangeboten in allen Abteilungen profitieren, zudem bekommen die Kunden im Aktionszeitraum 20% Rabatt auf einen Einkauf von regulärer Ware.



*Auch zum Thema „Fitness“ für Männer findet man bei Sport Sperk stets die dafür geeignete, funktionale Kleidung.*

bereich oder die Sortimentsvielfalt im Outdoorbereich, bei Sport Sperk findet jeder Kunde das passende Outfit für seine sportlichen Aktivitäten. Jeder Besuch soll für den Kunden ein spezielles Einkaufserlebnis sein. Filialleiter Christian Endrulat, mittlerweile seit 32 Jahren im Unternehmen und von Anfang an in Hamburg an Bord und seine gut geschulten und qualifizierten Mitarbeiter sorgen dafür, dass der Kunde zu 100% im Mittelpunkt steht. Hierzu gibt Sport Sperk seinen Kunden ein Versprechen: Immer das beste Produkt für seine Bedürfnisse zu bekommen, zudem profitiert der Kunde von vielen weiteren Vorteilen wie der Bestpreis-, der Passform-, der Umtausch- oder der Zufriedenheitsgarantie. Abgerundet wird das ganze Serviceangebot durch die Sport Sperk Clubkarte, bei der die Inhaber bis zu 5% Bonus sowie viele weitere tolle Vergünstigungen bekommen.



*Herbstzeit ist Outdoorzeit: bei der Sortimentsvielfalt im Outdoorbereich findet bei Sport Sperk jeder Kunde Passendes für seine Aktivitäten.*



*Keine Frage – warme Winterjacken sind schon jetzt wieder gefragt.*

Sport Sperk wurde 1970 gegründet. Aus den beschaulichen Anfängen des Jahres 1970 mit dem damaligen Stammhaus auf der Rosenheimer Landstraße in Ottobrunn wuchs das Unternehmen durch kompetente Beratung, erstklassigen Service und starke Marken zu einem etablierten Sparteinzelhändler und gehört seit 2016 zur Deichmann Gruppe. Bereits seit mehr als 25 Jahren ist Sport Sperk nun im AEZ in Poppenbüttel ansässig und hat sich seit dem als kompetentes Sportfachgeschäft vor Ort etabliert. Mit dem Umzug auf die neue Fläche im Jahr 2016 und der damit verbundenen Vergrößerung der Fläche von 700 qm auf 1800 qm bietet Sport Sperk den Kunden noch mehr Möglichkeiten. Sport Sperk erfüllt durch ein individuelles und regional abgestimmtes Sortiment die kundenspezifischen Wünsche. Sei es die große Sportschuhkompetenz, die tolle Auswahl im Trainings- und Running-

# MARCO HOPS

EXCLUSIVE DAMENMODE

## – LAMMFELL – federleichte Jacken und Mäntel

**Wir sind für Sie da und freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Rolfinckstraße 30**, 22391 Hamburg, Tel. 611 644 71  
Mo.-Fr.: 10-18 Uhr, Sa.: 10-14 Uhr  
Parkplätze vor dem Geschäft



### SASELER MARKT-APOTHEKE

Inh. Christoph-Oliver Jarchow e.K.

Saseler Markt 12 b / Ecke Waldweg • 22393 Hamburg • Tel.: 601 80 20  
www.saselermarkt-apotheke.de QMS-zertifiziert DIN 9001: 2015

### Angebote im November

**Grippostad® C Kapseln**

24 Stück

nur **9,45 €**

**Bronchipret® Tropfen**

100 ml

nur **13,75 €**

**Otriven 0,1 % Dosierspray o. Kons.**

10 ml (100 ml=29,50 €)

nur **2,95 €**

**Chlorhexamed forte alkoholfrei 0,2 % Lösung**

300 ml (1l=35,83 €)

nur **10,75 €**

Druckfehler vorbehalten

## WEG & Zinshausverwaltung

### Vertrauen durch Kompetenz

Wir verwalten Ihre Immobilie wie unsere eigene!  
Persönlich, zuverlässig und nachhaltig mit der  
Professionalität und der Qualität der  
Handelskammer Hamburg.



**Profitieren Sie von unserer Expertise!**

Wir vermieten oder verkaufen Ihre Immobilie und erzielen für Sie den bestmöglichen Ertrag.



SSI - VERWALTUNG

Borstels Ende 2a, 22337 Hamburg

Tel: 040-53 69 51 64, www.ssi-verwaltung.de

## SP:Sommer

ServicePartner

TV, VIDEO, HEIMKINO, PC/MULTIMEDIA,  
TELECOM/DSL ... PERSÖNLICH

Öffnungszeiten ab 19.10.2020

Montag bis Freitag 9.30-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr  
Samstag 9.30-13.00 Uhr und nach Vereinbarung

**LED-TV NEUHEIT: Metz Altea 43 und 49 mit Vollaustattung ab 1799,-**

22399 Hamburg, Harksheider Str. 8,

Telefon 040 6021659, E-Mail: info@spsommer.de

**www.spsommer.de**

## Deutschlandweite Herzwochen widmen sich der Herzschwäche

Atemnot, Abgeschlagenheit? Herzschwäche kann dahinterstecken. Herzstiftung startet bundesweite Aufklärungskampagne.

Die Herzschwäche (Herzinsuffizienz) ist eine ernste und tückische Erkrankung, die sich meistens mit unspektakulären Symptomen und schleichend mit Atemnot, Leistungsabnahme und Flüssigkeitseinlagerungen beispielsweise in den Unterschenkeln (geschwollene Beine, Knöchelödeme) bemerkbar macht.

Die Symptome der Herzschwäche sind zum Teil eher diffus und somit für die zumeist älteren Patienten nicht immer dem Herzen

zuzuordnen. „Das birgt die Gefahr, dass ältere Betroffene ihre Beschwerden dem Alter zuschreiben und hinnehmen, anstatt zum Arzt zu gehen. Mit fatalen Folgen bis hin zu schwerwiegenden Komplikationen und Einbußen an Lebensqualität oder gar Tod“, warnt Herzspezialist Prof. Dr. med. Thomas Voigtländer, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Deutschen Herzstiftung.

Die chronische Herzschwäche ist in aller Regel die Folge anderer Herz- und Kreislauferkrankungen. In etwa 70 Prozent der Fälle entwickelt sie sich aus der koronaren Herzkrankheit (KHK), der Grunderkrankung des Herzin-

farkts, und Bluthochdruck – allein oder gemeinsam mit Diabetes. Ebenso bedeutsam ist Übergewicht.

Auch Klappenerkrankungen, Herzmuskelentzündung (Myokarditis) oder angeborene Herzfehler sind mögliche Ursachen. „Wer herzkrank ist und diesen Zusammenhang weiß, kann durch sein Therapieverhalten ein Abgleiten in eine Herzschwäche vermeiden“, betont Voigtländer. Deswegen widmen sich im November die bundesweiten Herzwochen der Herzstiftung unter dem Motto „Das schwache Herz“ den Ursachen, Symptomen und Therapiemöglichkeiten der Volkskrankheit.

Die Herzwochen richten sich an Patienten, Angehörige, Ärzte und alle, die sich für das Thema Herzschwäche interessieren. An der Aufklärungskampagne beteiligen sich Kliniken, niedergelassene Kardiologen, Krankenkassen und Betriebe. Infos zu Online-Vorträgen, Telefonaktionen und Ratgeber-Angeboten (Text, Video) sind unter [www.herzstiftung.de/herzwochen2020](http://www.herzstiftung.de/herzwochen2020) abrufbar oder per Tel. 069 955128-333 zu erfragen.

Tipp: Der Ratgeber „Das schwache Herz“ (180 S.) kann kostenfrei per Tel. unter 069 955128-400 (E-Mail: [bestellung@herzstiftung.de](mailto:bestellung@herzstiftung.de)) angefordert werden.

### LESERBRIEFE AN DEN ALSTER-ANZEIGER

#### Betr.: „Radfahrer (-raser) auf dem Alsterwanderweg“

Sehr geehrte Damen und Herren, mit Interesse lese ich seit einiger Zeit die Leserbriefe im Alsteranzeiger zum Thema „Radfahrer (-raser) auf dem Alsterwanderweg“. In der September-Ausgabe veröffentlichten Sie eine Mail von Frau Schavoir, die diese an das Bezirksamt Wandsbek sandte, wie ich doch hoffe, mit Erfolg!

Leider gibt es diese Raser auf Fahrrädern nicht nur am Alsterwanderweg, sondern mittlerweile überall – also in unserem gesamten Bundesgebiet – auf den Wanderwegen in der Natur, in der man sich erholen möchte, auch in den Urlaubsregionen – also bundesweit!

Mein Mann und ich sind selber Fahrradfahrer sowie auch Autofahrer. Die Situation grundsätzlich hat sich auch auf den Straßen sehr zum Nachteil entwickelt, da die Radfahrer meinen, sie seien neuerdings die „Könige“ – auch auf den Straßen. Und leider kann man von unserer heutigen Gesellschaft immer weniger Respekt erwarten. Unsere Gesellschaft weiß heutzutage leider gar nicht mehr, was das eigentlich heißt: „Respekt“ und „Rücksichtnahme“. Und insofern halte ich diese „Respekt“-Schilder auch für vollkommen nutzlos und überflüssig! Wie es sich in der Praxis erwiesen hat, erfüllen sie auch gar nicht ihren Zweck, sie werden einfach von den meisten ignoriert. Da kann man rücksichtsvolles Verhalten einfordern, so viel und so oft man will! Nach einigen Unfällen und auch vie-

len Beinahe-Unfällen wäre es doch wünschenswert, hier einmal zu handeln und dies von der zuständigen Behörde auch einzufordern. Und zwar schnellstens!!

Hier wären meine Vorschläge:

1. Nummernschilder für Fahrradfahrer. Sie sind, genauso wie Auto- und Motorradfahrer, Verkehrsteilnehmer (fahren ja ebenfalls auf den Straßen).

2. Verbotsschilder für Mountainbiker auf allen Wanderwegen und -pfaden in Natur- und Landschaftsschutzgebieten, bei Zuwiderhandlung empfindliche Strafen (klappt übrigens auch bei den Reitern).

3. Haftpflichtversicherungen (die Betonung liegt auf dem Worte „Pflicht“ (!) für alle Fahrradfahrer).

Dies wären schon einmal nur drei Vorschläge, mit denen ganz konsequent Abhilfe geschaffen werden könnte. Und die Spaziergänger und Wanderer könnten sich wieder ungehindert und entspannt auf den Wegen in der Natur bewegen. Selbst die Polizei ist übrigens auch genau dieser Meinung, dass diese Maßnahmen zumindest getroffen werden müssten. Warum fordern wir Bürger dies nicht ganz vehement und konsequent von den Behörden, die dafür zuständig sein sollten, ein? Noch eine weitere Frage: Warum lassen wir uns diesen Zustand überhaupt schon so lange gefallen? Brigitte Herrmann

#### Betr.: Erster Fußgängerbeauftragter im Bezirk Hamburg-Mitte

Sehr geehrte Damen und Herren, gern nehme ich zu Ihrer Frage „Reichen zwei Beauftragte in den Bezirken Mitte und Nord?“ via Leserbrief Stellung. Meine Antwort dazu: Eindeutig NEIN! Zwei Fußgängerbeauftragte in den Bezirken Hamburg-Mitte bzw. Hamburg-Nord reichen bei Weitem nicht! Der Bezirk Wandsbek ist der bevölkerungsreichste in Hamburg. Vor allem der nördliche Bereich des Bezirkes wird aufgrund seines hohen Freizeit- und Naturangebotes jährlich von vielen tausend

Menschen zusätzlich genutzt, nicht zuletzt einer hohen Anzahl von Fußgängern. Warum nun gerade der Bezirk Wandsbek aktuell noch nicht einmal über die Einsetzung eines Fußgänger- bzw. Mobilitätsbeauftragten nachdenkt, erschließt sich mir in keiner Weise, denn wenn hier kein reeller Bedarf gesehen wird, wo dann? Mir bleibt nur die Erkenntnis: Fußgänger haben in diesem Bezirk einfach keine Lobby! Mit freundlichen Grüßen

Christiane Frielinghaus

#### Betr.: Erster Fußgängerbeauftragter im Bezirk Hamburg-Mitte

Hallo liebe Redaktion, in Ihrer letzten Ausgabe stellen Sie die Frage, ob solch eine Stelle für den Bezirk Wandsbek wünschenswert wäre. Ich finde: sehr sogar! Was doch eigentlich die ganz „normale“ Fortbewegung des Menschen ist, verkommt immer mehr zur Exotik. Jemand der oder die das Augenmerk möglichst öffentlich darauf lenkt, dass Fußgänger\*innen ebenso vollwertig ins Straßenbild gehören! Immer öfter erlebe ich z.B., dass wild auf Radwegen und Bürgersteigen geparkt wird, Hauptsache der Straßenverkehr wird nicht „gestört“. Als

ob nur Autonutzer\*innen sich gestört fühlen können. Die Fußgänger\*innen dürfen das Hinnehmen und flexibel sein... aber mit Kinderwagen, Rollator oder Rollstuhl ist das oft viel verlangt oder eben nicht möglich. Ein Miteinander geht doch anders. Da ist noch viel Bedarf, alle an Rücksicht und Mitdenken zu erinnern! Außerdem ist es doch zu schön, im „eigenen Tempo“ durch die Welt zu laufen. Es gibt so viel zu entdecken! Zeit, dass sich die Verkehrswende darauf konzentriert! Viele herbstbunte Grüße, Lony Jacobsen

Leserbriefe an den Alster-Anzeiger geben ausschließlich die Ansicht der Einsender wieder. Sie entsprechen nicht unbedingt der Meinung der Redaktion. Wir behalten uns Kürzungen vor.

## Die VHS Ost im November

Herbstblues? Das muss nicht sein! Eine neue Sprache lernen, musizieren oder köstliche Speisen zubereiten – die VHS Ost bietet im November ein abwechslungsreiches Programm an, das keinen Platz für trübe Gedanken lässt.

**Schwedisch (Intensivkurs)**, ab Sa., 14.11., 10-15.15 Uhr, 4 Termine, VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (126 €)

**Schneidern – Modgestaltung** Anfänger und Fortgeschrittene nähren hier ein individuelles Kleidungsstück, passend zu Figur und Typ – der Kenntnisstand bestimmt den Schwierigkeitsgrad. Vom Zuschnitt bis zur letzten Naht werden die Kniffe und Raffinessen des Schneiderhandwerks gezeigt. Termine: ab Di., 10.11., 15-17.15 Uhr, 4 Termine, VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (54 € zzgl. 5 € für Verbrauchsmaterialien)

### Schnelle Geschenke aus der Küche

Ein selbst gemachtes Geschenk zum Weihnachtsfest – das freut jeden. Wir wollen Tomaten-Erdbeer-Marmelade, Schokosalami, Chutneys, Rosmarin-Orangensalz, Feigensenf und noch andere Kleinigkeiten herstellen. Bitte zur Aufbewahrung der Geschenke 10 Marmeladengläser, kleine Fläsch-

chen sowie Frischhaltebeutel mitbringen. Do., 12.11., 17.15-21.45 Uhr, VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (52 €)

### Autogenes Training

Autogenes Training ist eine Form der Selbstentspannung und beruht auf Autosuggestion. Mit Hilfe der Vorstellungskraft und positiver Formeln werden gezielt das vegetative Nervensystem angeregt, Nerven und Kreislauf positiv beeinflusst, die Muskulatur lockert sich, mentale Entspannung stellt sich ein. Termine: ab Di., 17.11., 17.45-19.15 Uhr, 8 Termine, VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (81 €)

### Ukulele-Crashkurs für Anfänger

Die Ukulele ist ein gitarrenähnliches viersaitiges Zupfinstrument, das in vielen Kulturen zu Hause und recht leicht zu erlernen ist. Bitte eine eigene Ukulele und ein Stimmgerät und bei Bedarf einen Notenständer mitbringen. Termine: Sa., 21.11., 11-14.15 Uhr, und So., 22.11., 11-14.15 Uhr, VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (44 € zzgl. 2 € Materialumlage)

Das Team der VHS Ost informiert unter der Rufnummer 428 853-0 zu den Sprechzeiten oder per E-Mail unter [ost@vhs-hamburg.de](mailto:ost@vhs-hamburg.de). Alle Kurse [www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de).

## Repair Café Sasel: Es darf wieder repariert werden!

Am Sonntag, 15. November 2020, lädt das gemeinnützige Repair Café Sasel nach langer Corona bedingter Pause Interessierte endlich wieder zum Reparieren statt Wegwerfen ein.

Im Umweltzentrum Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, wird am 15.11.2020 zwischen 14 und 17 Uhr kostenlos kompetente Hilfe geboten bei vielen Arten von Reparaturen – anders als sonst allerdings nur mit Voranmeldung. Um die Gefahr einer Ansteckung mit COVID-19 beim Reparieren so minimal wie möglich zu halten, gelten folgende Regeln im Repair Café: Nur vorangemeldeten Gästen mit Termin kann geholfen werden. Sie müssen spätestens bis 14.11. per E-Mail an [info@repair-cafe-sasel.de](mailto:info@repair-cafe-sasel.de) oder telefonisch unter der Nr. 0163-9290 756 einen

Termin vereinbaren. Alle Besucher müssen gesund sein und einen Mund-Nasen-Schutz tragen. Die Tische bilden einen Raumteiler, Helfende auf einer Seite, Gäste auf der anderen gegenüber, durch eine Schutzscheibe getrennt, kein „Durchmischen“ der Personen. Besucher müssen sich vor Betreten des Repair Cafés die Hände desinfizieren. Ein Sicherheitsabstand von 1,5 Metern zu anderen Personen muss immer eingehalten werden. Mithelfen bei der Reparatur ist nicht möglich. Zuschauen auf Distanz ist gestattet und erwünscht. Kontaktdaten der Gäste werden in einer Liste aufgeschrieben, die nach 4 Wochen (ohne Ansteckung) vernichtet wird. Bereitstellung von Kaffee und Kuchen für Besucher findet bis auf weiteres nicht statt.

## Vortrag im Duvenstedter Salon: Der Hamburger Maler Eduard Bargheer

Am Freitag, dem 6. November 2020, hält Dirk Justus von der Eduard-Bargheer-Stiftung im Max-Kramp-Haus einen Vortrag über den Maler Eduard Bargheer.



Eduard Bargheer 1978 Foto: Silze

Im vergangenen Jahr wurde der Gründung der „Hamburgischen Sezession“ vor 100 Jahren gedacht. Die 1919 gegründete Künstlergemeinschaft von Bildhauern, Malern und Architekten stand in den 20er und frühen 30er Jahren für ein Klima der Weltoffenheit und der Moderne. Einer ihrer prominenten Vertreter war der auf Finkenwerder geborene Eduard Bargheer (1901-1979). Er trat erst in den späten 20ern in die Sezession ein. Während des zweiten Weltkriegs verließ er Deutschland und kehrte nach Jahren in Italien erst 1950 zurück. Fortan lebte

er wechselweise in Blankenese und auf Ischia. Bargheer lehrte als Gastdozent in Hamburg und als Professor in Rom und Berlin und unternahm Studienreisen nach Spanien, Afrika und Griechenland. Der Vortragende, Dirk Justus, war mit dem Künstler

befreundet, ist dessen Nachlassverwalter und war auch treibende Kraft zur Gründung des Eduard-Bargheer-Museums im Jenischpark.

„Eduard Bargheer – ein Hamburger Maler“, am Freitag, 06. November 2020 im Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8, 22397 Hamburg, Beginn 19:00 Uhr, Einlass 18:30 Uhr. Eintritt: Mitglieder: 5 € Gäste: 15 €. Karten nur unter telefonischer Vorbestellung unter 040-334 850 62.

## Bestattungen

Telefon: 040/602 23 81

**Eggers**

Ohlendieck 10 & Harksheider Straße 6 · 22399 Hamburg  
[www.bestattungen-eggers.de](http://www.bestattungen-eggers.de) · [info@bestattungen-eggers.de](mailto:info@bestattungen-eggers.de)

## WEBER

### BESTATTUNGEN

in Hamburg seit 1924

Wir sind für Sie da. Kompetent und nah.

Fordern Sie gern telefonisch unseren kostenlosen Ratgeber an oder besuchen Sie uns, auch im Internet: [www.bestattungsinstitut-weber.de](http://www.bestattungsinstitut-weber.de)

Telefon  
6019317

August Weber und Sohn GmbH, Saseler Chaussee 220, 22393 Hamburg

# HOROSKOP für den Monat November



**Widder**  
21.3. – 20.4.

Verfolgen Sie ab Mitte dieses Monats intensiv berufliche Angebote, wenn Sie sich verändern wollen. Anzeigen finden Sie genug. Im privaten Bereich zeichnet sich eine positive Wende ab. Und die haben Sie ganz alleine Ihrem funkenden Charme zu verdanken. Hoffentlich spielen Sie im emotionalen Bereich stets mit offenen Karten.



**Stier**  
21.4. – 21.5.

Sie versprechen Ihrem Team in einer Krisensituation ziemlich viel. Sind Sie sicher, dass Sie das auch alles in die Realität umsetzen können? Oder sind das nur leere Worte? Lassen Sie die Hände von leichtsinnigen Spekulationen, besonders in finanziellen Angelegenheiten. Mögliche Verluste sind nur sehr schwer aufzufangen.



**Zwillinge**  
22.5. – 21.6.

Endlich können Sie eine lang gehegte Idee verwirklichen, auch wenn es dabei zunächst den ein- oder anderen Rückschlag geben wird. Geben Sie also nicht beim ersten Hindernis auf, es wird sich alles zum Positiven entwickeln. Für Liebesangelegenheiten haben Sie in den letzten beiden Novemberwochen ein gutes Händchen.



**Krebs**  
22.6. – 22.7.

Wie lange möchten Sie Ihren Partner eigentlich noch hinhalten? In einer tief greifenden Herzensangelegenheit wird es jetzt im November langsam Zeit, dass Sie eine Entscheidung treffen. Vertrauen Sie dabei Ihrem Bauchgefühl, es wird Sie gewiss nicht belügen. Den Kopf dürfen Sie in dieser Sache ganz getrost ausschalten.



**Löwe**  
23.7. – 23.8.

Das Schicksal zeigt sich in diesem Herbstmonat von seiner allerbesten Seite. Sie werden von der Familie mit viel Liebe und Zuneigung verwöhnt, also geben Sie sich einen Ruck und blocken Sie die herzlichen Gesten nicht ab. Es könnten sich dadurch unvergessliche Harmonien entwickeln, die dann für eine lange Zeit anhalten werden.



**Jungfrau**  
24.8. – 23.9.

Wenn Sie es in der ersten Novemberhälfte geschickt anstellen, können Sie aus einer geschäftlichen Sache, die Sie schon verloren glaubten, sogar noch einen Gewinn schlagen. Lassen Sie sich bei Ihren Taten nicht aufhalten! Schließlich haben Sie das "Ding" entwickelt und auf den Weg gebracht. Nun sollten Sie das Ziel anpeilen!



**Waage**  
24.9. – 23.10.

Gute Aussichten in der Liebe stehen an! Endlich schwinden auch die letzten Zweifel und Sie werden in diesem Monat mit dem Schatz eine wunderschöne Zeit erleben, mit allem, was dazu gehört. Wenn Sie die Möglichkeit haben, sollten Sie sich Urlaub nehmen. Packen Sie den Partner und die Badehose ein, und fliegen Sie in die Sonne.



**Skorpion**  
24.10. – 22.11.

Eine finanzielle Angelegenheit bringt den erwarteten Erfolg und Ihre Kasse klingelt. Warten Sie nicht länger, mit dem vielen Geld endlich eine alte und nicht geringe Schuld zu begleichen. Und vergessen Sie die Zinsen nicht, die sich all die Zeit angesammelt haben. Freuen Sie sich zusätzlich auf die zu erwartende Erleichterung.



**Schütze**  
23.11. – 21.12.

Es kommt Mitte November zum Streit mit einem guten Freund. Zögern Sie nicht, ihn wieder für sich einzunehmen. Sie sind ihm schließlich etwas schuldig - und auf den intensiven Kontakt verzichten wollen Sie auch nicht. Wenn es sein muss, backen Sie in nächster Zeit auch kleine Brötchen und geben in allen Punkten noch kleiner bei.



**Steinbock**  
22.12. – 20.1.

In finanziellen Dingen lohnt es sich meistens, auf den Rat eines Fachmannes zu hören. Schieben Sie also eine Entscheidung solange auf, bis die letzten Details besprochen sind bzw. alle Fragen gründlich geklärt wurden. Sollte es sich um Familienvermögen handeln, müssen Sie Ihren Partner natürlich auch noch einweihen.



**Wassermann**  
21.1. – 19.2.

Die Zuneigung eines Menschen macht Sie unheimlich glücklich. Plötzlich sehen Sie auch vieles in einem anderen und hellen Licht, weil Sie nicht mehr so verbittert sind. Lassen Sie sich in diesen Herbstwochen einfach fallen und genießen Sie nur! Viel zu lange mussten Sie schließlich auf diese wohlthuenden Glücksmomente verzichten.



**Fische**  
20.2. – 20.3.

Sie sind der Glückspilz des Monats! Tragen Sie Ihr Herz bei allem Überschwang aber nicht auf der Zunge, besonders nicht auf der Spitze, denn nicht jeder gönnt Ihnen Ihre Glückssträhne und könnte versuchen, Ihnen dazwischenzufunken. Genießen Sie also lieber ganz still und leise, und bringen Sie Ihre Schäfchen ins Trockene.

## Sasel hilft mit Adventskalender-Spendenaktion

Erstmals haben der Lions Club Hamburg-Walddörfer und die Interessen- und Werbe-Gemeinschaft Saseler Gewerbetreibender e.V. (IWG) einen gemeinsamen Benefiz-Adventskalender ins Leben gerufen.

Hinter jedem der 24 Türchen warten attraktive Gewinne, die sowohl von den Mitgliedern der IWG Sasel als auch von Unternehmen aus dem Umfeld der Lions Club Freunde gestiftet wurden. Die Sach- und Wertgutscheine im Gesamtwert von 4.500 Euro werden ab dem 1. Dezember täglich verlost. Die Adventskalender in einer Auflage von 3.500 Exemplaren gibt es für je 5 Euro in folgenden Saseler Verkaufsstellen: Bettenhaus Benke, Reisebüro Ziggert, Saseler Markt Apotheke und Saselbek Apotheke, Hamburger Volksbank am Saseler Markt und bei Schulze Outdoor Living.

Der Gesamterlös geht jeweils hälftig an zwei soziale Projekte in der unmittelbaren Nachbarschaft. Das Sucht- und Gewaltpräventionsprojekt „Klasse 2000“ unterstützt Grundschulkindern, gesund aufzuwachsen und sich



v.l.n.r.: Jörg Harengerd (Präsident des Lions Club Hamburg-Walddörfer), Henning Ziggert (Vorsitzender der Interessen- und Werbe-Gemeinschaft Saseler Gewerbetreibender e.V.) und Michael Sommer (Lions Club Mitglied und Initiator der Aktion) sind gespannt, wie ihre gemeinsame Spendenaktion in Sasel ankommt.

zu starken Persönlichkeiten zu entwickeln, die ihr Leben aktiv ohne Sucht und Gewalt gestalten. Die zweite Hälfte der Spendensumme geht an „tatkräftig e.V.“ einen Verein zur Stärkung des freiwilligen Engagements. Die detaillierten Gewinnspielmodalitäten und weitere Spendenmöglichkeiten befinden sich auf der Rückseite des Kalenders.

## „Zeit für Inklusion“: Info-Nachmittag zum Mitmachen auf Gut Karlshöhe

Im Rahmen der jährlich stattfindenden Veranstaltungsreihe „Zeit für Inklusion“ lädt Gut Karlshöhe zu einem spannenden und abwechslungsreichen Nachmittag ein.

Noch bis zum 2. Dezember 2020 finden in Hamburg wieder verschiedene gemeinsame Aktivitäten für Menschen mit und ohne Behinderung statt. Gut Karlshöhe lädt am Samstag, dem 21. November, von 13-17 Uhr zu einem spannenden und abwechslungsreichen Nachmittag mit der Vorführung des Filmes „Das geheime Leben der Bäume“ von Peter Wohlleben (Vorführung um 13.15 und 15.15 Uhr), einem geführten Waldrundgang und einem Upcycling-Workshop ein. Die Veranstaltung

ist kostenfrei und für Jung und Alt geeignet. Der Veranstaltungsort ist rollstuhlgerecht und stellt einen Gebärdendolmetscher zur Verfügung. Bei Kaffee und Kuchen kann man Klönen und sich über die Initiatoren informieren. Der Eintritt ist frei.

Am Samstag, 21.11.2020 von 13.00 bis 17.00 Uhr auf dem Gut Karlshöhe - Karlshöhe 60 d - 22175 Hamburg

### Rätselauslösung von Seite 12



## Buchtipp

Tanja Breukelchen

### Zu Fuß durch die Hansestadt Hamburg

12 Spaziergänge

168 Seiten,

mit vielen Fotos, ÖPNV-Hinweisen

und einer Übersichtskarte

EUR 14,99

ISBN 978-3-7700-2183-3



Der Hafen, die Elbphilharmonie, der Michel und die Speicherstadt sind weithin bekannte Wahrzeichen Hamburgs, denen man mit „Zu Fuß durch die Hansestadt Hamburg“ nahekommt. Doch die Autorin Tanja Breukelchen beschreitet auch neue Wege, auf denen sich andere Gesichter der Stadt zeigen. Ihre 12 Spaziergänge setzen unterschiedliche Schwerpunkte, mal steht die Natur im Vordergrund, wie in Ohlstedt, mal die Geschichte, wie in der Hamburger Innenstadt. In Eppendorf lassen sich die Spuren der Landhauskultur entdecken, in Blankenese folgt man den Lebenswegen starker Frauen, und in der Hafencity warten große und kleine Orte der Kultur. Die Dauer der Spaziergänge ist unterschiedlich, es gibt lange und kurze Wege, die man sich entweder aktiv erlaufen oder eben auch gemütlich auf dem Sofa erlesen kann. Bei Orten mit viel Natur ist man schon einmal vier Stunden unterwegs, bei Stadtpaziergängen, an denen es zum Beispiel Museen oder andere Orte zum Besichtigen gibt, eher zwei, damit noch Zeit zum eigenen Entdecken bleibt. Denn mit der Muße des Spaziergangs und abseits ausgetretener Touristenpfade gibt es viel zu sehen, Gebäude, Details, die im Vorübergehen bisher vielleicht nicht aufgefallen waren. Das macht dieses Buch für Touristen und Neu-Hamburger, aber auch für Alteingesessene interessant. Alle Rundgänge starten an einem U-oder S-Bahnhof. Zu jedem gibt es eine kleine Karte mit den wichtigsten Sehenswürdigkeiten sowie Tipps zu Anreise und Einkehr. Eine Übersichtskarte zeigt, in welchen Gegenden sich die Spazierwege befinden.

## Madsinos Puppenrevue im Max-Kramp-Haus

Madsinos Puppenrevue kommt am 10.11.20 ins Max-Kramp-Haus.

Auf dem Programm steht die spannende Geschichte für Kinder: „Die Olchis bekommen ein Haustier“ von Erhard Dietl. Wer kennt sie nicht?! – Die Olchis sie leben in einer Höhle auf der Müllkippe von Schmuddelfing. Eines Tages finden die Olchi-Kinder auf ihrer Müllkippe ein großes, grünes Ei, aus dem kurz darauf ein grünes Wesen schlüpft: ein Flugdrache. Man beschließt, ihn zu behalten. Als er krank wird, tun die Olchis alles, damit er wieder auf die Beine kommt. Aber nichts hilft. Was fehlt ihm bloß? Dienstag, 10.11.2020 um 15:00 & 16:30 Uhr im Max-Kramp-Haus (Duvenstedter Markt 8) in



Am 10.11. kommen die Olchis ins Max-Kramp-Haus, coronabedingt gibt es diesmal zwei Vorstellungen.

Foto: © Puppenspieler Moritz Madsen

Duvenstedt. Spieldauer ca. 50 Minuten. Karten gibt es jeweils eine halbe Stunde vor Beginn der Vorstellung an der Tageskasse (p.P. 8,-) oder unter 0162 548 2887. Ermäßigungskarten mit € 1,- Rabatt sind in örtlichen Kitas erhältlich.

## Was ist Ihr Gold wirklich wert?

Wir prüfen zuverlässig mit modernster RFA-Analysetechnik

Ankauf von Altgold, Bruch- und Zahn-  
gold, Münzen, Silber und Silberbesteck

**Beratung kostenlos – Bargeld sofort**



**EDELMETALLKONTOR** *Kompetenz in Gold und Silber*  
  
 Telefon 040/219 72 804  
 www.wir-kaufen-ihr-gold.de

Öffnungszeiten: Montag–Freitag von 10–18 Uhr · Samstag von 10–13 Uhr  
 Wellingsbüttler Weg 123 · 22391 Hamburg · direkt am Wellingsbüttler Markt

## Kleinhuis Hotel und Restaurant Mellingburger Schleuse



### Martins-Gans ab 11. 11.

Menü Ganz(s) weihnachtlich pro Person 39,00 EUR  
 ganze Gans für zu Hause mit Beilagen für 4 Personen 128,50 EUR  
 (auf Vorbestellung)

### 21. 11. und 22. 11. Victorian Christmas Market in unserer Scheune

Die Gesundheit unserer Gäste hat für uns höchste Priorität.  
 Wegen begrenzter Platzanzahl denken Sie bitte an rechtzeitige Reservierung.



Kleinhuis Hotel und Restaurant Mellingburger Schleuse  
 Mellingburgredder 1, 22395 Hamburg  
 Tel.: +49(0) 6139150  
 Mail: info@mellingburgerschleuse.de  
 web: www.mellingburgerschleuse.de

## Seniorenassistentz & Gesellschafterin



Ich freue mich auf Ihren Anruf  
 0174/334 16 49

Seniorenassistentz  
 Schümann

## „Grenzenlos. Kolonialismus, Industrie und Widerstand“

Sonderausstellung im Museum der Arbeit bis 11. April 2021.

Die industrielle Entwicklung zahlreicher europäischer und deutscher Regionen war seit dem 17. und insbesondere im 19. Jahrhundert von der Verarbeitung von Rohstoffen aus kolonisierten Gebieten geprägt. Auch für Hamburg war diese koloniale Industrie von großer wirtschaftlicher Bedeutung. Mit seiner diesjährigen Sonderausstellung „Grenzenlos. Kolonialismus, Industrie und Widerstand“

möchte das Museum der Arbeit einen Beitrag zur aktuellen Debatte über den Umgang der Hansestadt Hamburg mit ihrer kolonialen Geschichte und zur Diskussion über die Folgen kolonialer Herrschaftsstrukturen für unsere globalisierte Ökonomie leisten. Im Rahmen der Ausstellung finden verschiedene Veranstaltungen mit Workshops, Filmen und Führungen statt. Das ganze Programm finden Sie online unter [www.shmh.de/de/grenzenlos-kolonialismus-industrie-und-widerstand](http://www.shmh.de/de/grenzenlos-kolonialismus-industrie-und-widerstand)

# Hamburg braucht MINT-Nachwuchs – gerade auch in Corona-Zeiten

Am 26. November 2020 ist der Hamburger MINT-Tag.

MINT, das Kürzel steht für Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik. Im Jahr 2020 steht es aber auch für Mut, Innovationsbereitschaft, Neugierde und einen gewissen Trotz. Denn trotz der Pandemie soll der Hamburger MINT-Tag am 26. November unter der Schirmherrschaft von Schulsenator Ties Rabe zum fünften Mal stattfinden.

Eingeleitet von einem landesweiten Wettbewerb werden Kinder und Jugendliche von der Kita bis zur Oberstufe für die Fächer begeistert, die gleichermaßen für Arbeitsplatzsicherheit und Digitalisierung, Fortschritt, Nachhaltigkeit und Zukunft stehen. „MINT für morgen“ lautet denn auch das Motto des Tages. Interessierte Schulen und Kitas können am Wettbewerb teilnehmen, die

Auswertung durch eine Jury erfolgt noch am MINT-Tag selbst und der Schulsenator ehrt die Preisträger persönlich. Los geht es morgens mit einem landesweiten Wettbewerb, der flexibel, ohne Materialversand und damit ohne Voranmeldung angelegt ist, sich um den Klimaschutz im Alltag dreht, Mathekenntnisse verlangt und je nach Altersstufe in unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden gerechnet werden soll. Darauf folgen Fachangebote, die entweder externe Experimente und Expertise in die Kitagruppen oder Klassen bringen oder die intern von Schülern für Schüler entwickelt und digitalisiert wurden. Schließlich zeichnet der Schirmherr zum Abschluss am Nachmittag die Wettbewerbsgewinner aus. Der hamburgweite Aktionstag findet seit 2012 alle zwei Jahre im

Herbst statt, koordiniert vom MINTforum Hamburg. Das Bündnis von mehr als 50 Initiativen, Projekten und außerschulischen Lernorten überlegte im Frühjahr, ob der MINT-Tag überhaupt stattfinden kann – und beschloss, weitestgehend an den Plänen festzuhalten. Schließlich haben Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik durch Corona keineswegs an Bedeutung verloren. Ganz im Gegenteil, findet Projektleiterin Hannah Jacobmeyer. „Schulische und vorschulische MINT-Bildung brauchen Impulse. Darum veranstalten wir gemeinsam mit den Lernorten und Initiativen auch in diesem Jahr den hamburgweiten MINT-Tag.“ Ein weiteres Angebot richtet sich an Eltern von 4- bis 8-jährigen Kindern. In dem Online-Workshop für Erwachsene dreht sich alles



Auch beim diesjährigen MINT-Tag sollen, wie schon hier im Jahr 2018, Jugendliche für Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik begeistert werden.

Foto: Claudia Höhne

darum, wie sie Kinder mit klugen Fragen besser dabei begleiten, ihre Welt zu entdecken. Eine Anmeldung ist erforderlich unter [www.mintforum.de/terminkalender/mint-tag-veranstaltung/fragend-mit-kindern-die-welt-entdecken-online-fuer-eltern](http://www.mintforum.de/terminkalender/mint-tag-veranstaltung/fragend-mit-kindern-die-welt-entdecken-online-fuer-eltern). Nähere Informationen auch unter [www.haus-der-kleinen-forscher.de](http://www.haus-der-kleinen-forscher.de)

Auflösung auf Seite 10

Angeh. e. mittel-amerik. Volks	britischer Politiker † 1967	▼	Firlefanz Kreppe	Druckwerk	▼	stehendes Gewässer	Fluss in Frankreich	Fremdwortteil: Hundert	▼	ein Hautauschlag	▼	Land am Toten Meer (A.T.)	Bild von da Vinci („Mona ...“)	literar. Handlungsabläufe	▼	mediz. nisch: Ohr	heißes Rumgetränk	Passions-spielort in Tirol
▶	▶					Arroganz	▶							unwahre Behauptung	▶			
						Radio-wellenbereich (Abk.)		Tortenbäcker	▶							Schilf, Röhrich		
plastisches Bildwerk			schottischer Schäferhund	Whiskeytyp (Malz)	▶					griech. Göttin der Morgenröte	▶		Bundesland von Österreich	▶				
Figur bei Verne †	Hunderrasse	▶									wenig, gering	▶						Frohgefühl
▶				ostasiatisches Laubholz	▶									faulende Pflanzenreste	ein Metall		Kosenamen e. span. Königin	▶
unvollständig	nordfranz. Landschaft	flüchtiger Brennstoff												bauliche Veränderung		Form von „sein“ (1. Person)		
Leid, Schmerz	▶																	
▶						Wolle der Angoraziege	▶							röm. Zahlzeichen: zwei			nicht für, gegen	
„Irland“ in der Landessprache			englisch: ist											Feuerkröte	▶			
Börsenaufgeld					inneres Hohlorgan	▶		Stadt in Tirol	Extremitäten	arg	Viehfutter	▶	besitzanzeigendes Fürwort	▶	Kfz-Z. Siegen		Verein	germanische Göttin
▶								verworren	▶							US-TV-Sender (Abk.)		
ein Pflanzenstiel			englisch: sein		griechische Vorsilbe: Stern	▶					Abk.: loco citato	▶	Brücke in Venedig	▶				
Notvorrat	gefährliches Tier	▶						Kürbisgewächs	▶					Vorname Tucholskys	▶			
▶																		
								Etage	▶							Schlagkeule (Sport)	▶	

RÄTSELPAUSE

## Alster-Anzeiger

Die nächste Ausgabe erscheint am 3. Dezember 2020

Aktuelle Meldungen finden Sie auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)

## Gut Karlshöhe im November

Aktuelle Termine für den Monat November finden Sie auch direkt auf der Homepage von Gut Karlshöhe unter [www.gut-karlshoehe.de](http://www.gut-karlshoehe.de).

### Schnupperschmieden

Samstag, 07.11.2020, Samstag, 14.11.2020, Sonntag, 15.11.2020, und Samstag, 21.11.2020, jeweils 10 bis 15 Uhr

In einer kleinen Gruppe mit maximal 10 Teilnehmer\*innen lernen neugierige Metallfans an diesem Tag, das Schmiedefeuer zu entfachen und Eisen richtig zu erwärmen. An der Feueresse und am Amboss lässt sich live erleben, wie im Zusammenspiel von Muskelkraft und Geschick verschiedene Werkstücke geschmiedet werden. Anschließend gibt es die Gelegenheit, die erlernten Fertigkeiten selbst anzuwenden, um Gebrauchs- oder Kunstgegenstände herzustellen. Leitung: Karl-Gerhard Seitz (Schmiedejungs); Kosten: 138 Euro; für Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren; Anmeldung erforderlich.



Foto: © Schmiedejungs

### Waldfondue – Käsefondue unter freiem Himmel

Samstag, 14.11.2020, 18 bis 21 Uhr

Über einem knisternden offenen Feuer hängt ein gusseiserner Kessel. Langsam schmilzt darin das Käsefondue und verbreitet seinen würzigen Duft... In einer Gruppe ab 15 Teilnehmer\*innen haben Sie die Gelegenheit, diesen ungewöhnlichen Fonduegenuss unter freiem Himmel zu erleben. Gewappnet mit extra langen Fonduegabeln und einer schützenden Schürze, tauchen Sie das knusprige Baguette in die cremige Käsemischung und erleben so ein nicht nur kulinarisches Erlebnis. Für Getränke ist gesorgt. Leitung: Pia Sunder, Sandra Heckmann; Kosten: 34 Euro (inkl. Getränke); Anmeldung erforderlich.



Foto: © Heckmann/Sunder

Alle Veranstaltungen auf Gut Karlshöhe online unter [www.gut-karlshoehe.de](http://www.gut-karlshoehe.de)

## Aus SPIEKERMARKT wird SPIEKERART

Vor 40 Jahren, im Februar 1979, tat sich eine kleine Gruppe von Künstlern und Kunsthandwerkern zusammen, um im Museumsdorf in Hamburg-Volksdorf im dortigen „Spiekerhus“ eine Ausstellung ihrer Werke zu organisieren. So wurde der Spiekermarkt gegründet. Nun wird nach über 40 Jahren aus dem Spiekermarkt die SPIEKERART.

Weiterhin wird in alten Gebäuden angewandte Kunst, Exponate von namhaften Künstlern und Designern aus den Bereichen Skulptur, Malerei, Schmuck, Keramik, Holz und Textil gezeigt. Das „Spiekerhus“, und seit einigen Jahren der „Wagnerhof“, des zentral im Ortskern von Volksdorf gelegenen Museumsdorfes bieten den Kunstschaffenden das ideale Forum, um jährlich ihre neuesten Werke vorzustellen: Gestalterisches, Figürliches und Schmückendes. Außerdem wird mit einer kleinen Ausstellung an die Künstlerfamilie Dorothea Maetzel-Johannsen sowie an ihre Tochter, die Keramikerin Monika



Maetzel, erinnert. Das Haus der Familie Maetzel in Hamburg-Volksdorf ist ein einzigartiges authentisches Künstlerhaus. Für den Erhalt dieses unter Denkmalschutz stehenden Gesamtensembles von Haus und Garten und eine nachhaltige Trägerschaft engagiert sich der Freundeskreis Künstlerhaus Maetzel e. V. Wegen der Corona-Pandemie gibt es in diesem Jahr kein Café. Mund- und Nasenbedeckung ist Pflicht. Bitte halten Sie Abstand! Die Ausstellung ist geöffnet Samstag, 31. Oktober bis Sonntag, 8. November 2020 von 11.00 bis 18.00 Uhr. Eintritt für Erwachsene € 1,-, Kinder frei.



**CONVIVIVUM UMBRIA**  
italienische Spezialitäten aus Umbrien

Tel. 0160 - 267 96 81

Olivenöl,  
- Trüffelprodukte -  
Wein

Unser Bestseller zum  
**Aktionspreis**  
im online-shop

**Topporosso**  
Umbria IGT Bio  
statt 9,45 €  
jetzt nur  
**7,99 €**  
pro Flasche inkl. MwSt.  
zzgl. Versandkosten




Alle Produkte sind über unseren online-shop  
direkt zu beziehen  
[www.conviviumumbria.com](http://www.conviviumumbria.com)  
oder erhältlich bei

**NO & IS** Noris Bar

Im Alten Dorfe 23 - 22359 Hamburg Volksdorf  
Hagener Allee 7 - 22926 Ahrensburg



## Stellenmarkt

**Bürokräft** für zu Hause auf EUR 450,00 Stundenbasis in Sasel Nord (Buslinie 276), gesucht.

Tel.: 0160/970 85 257

**Ausfahrer** (m-w-d) für Backwaren gesucht. Ab 4 Uhr morgens mit eigenem PKW. Tel. 040/189 916 06

**Maler** sucht Arbeit.

Tel. 0173/933 87 73

**Reinigungskraft** ab 12.11.20 auf Minijob-Basis, 3 Tage/Woche in Lemsahl gesucht, jeweils 3 Stunden, mit eigenem PKW.

Tel. 64 60 48 85 TWG GmbH

Für unsere Apotheke in Wellingsbüttel suchen wir eine **Reinigungskraft (m/w)** auf Minijobbasis einmal wöchentlich 3-4 Stunden (Zeit nach Absprache)

Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit und gute Deutschkenntnisse setzen wir voraus!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter 040/536 55 66 oder info@rolfinck-apotheke.de

## Wohnen & Immobilien

**Einzelgarage zu vermieten**, Nähe AEZ, monatlich EUR 80,00.

Tel.: 0172/88 272 19

**Suche Haus/Reihenhaus/g. Wohnung**, mieten oder kaufen, Raum Hamburg & Umgebung.

Tel.0178/189 02 47

## Betreuung und Pflege

**Ich übernehme stundenweise die Betreuung** Ihrer Angehörigen (auch mit Demenz). Ich bin gem. § 43b SGB ausgebildet.

Tel. 0175/24 52 85 13

## Beauty & Wellness

**Med. Fußpflege** ab 24 € bei Kosmetik-Perle in Poppenbüttel

Tel. 040-636 772 44

## ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN AUS UMBRIEN:

Olivenöl - Trüffelprodukte - Weine  
Tel. 0160/267 96 81  
www.conviviumumbria.com

## Haus und Garten

**Poln. Firma** sucht Objekte und Privatkunden für Gartenpflege und Winterdienst. [www.r-p-service.de](http://www.r-p-service.de)  
Tel. 0176/49 29 61 46

**Gärtner sucht Dauerpflege!**

Tel. 01577/39 77 462

**Arbeiten rund ums Haus** sowie sämtliche Gartenarbeiten.

Tel. 0173/933 87 73

Noch Termine frei!  
**Glasreinigung & Gartengestaltung DREWS**  
Tel. 0176-628 211 57  
[www.drews-glaga.de](http://www.drews-glaga.de)

## Unterricht & Kurse

**Kl. Yogastudio in Poppenbüttel** sucht Untermieter f. Kurse u.ä.  
Tel. 60848882 [www.yogaoase.net](http://www.yogaoase.net)

## Kaufen & Verkaufen

**Alte Bücher, Gemälde, Kunst** kauft Antiquariat Friederichsen gegründet 1868  
☎ 5361098, Wellingsbüttler Weg 134, geöffnet: Mi.-Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

**Ankauf Schallplatten**  
(keine Klassik oder Schlager)  
Tel.: 0152/5609 59 50

**Kaminholz**, trocken, zu verkaufen. Anlieferung möglich. srm ab 60 €  
Tel. 0171/300 04 06

**KPM Kurland weiß**, Essgeschirr, Wedgwood Citrons Teeservice, Preis VB. Tel. 0159/06825188

**Auto zu verkaufen**, VW Golf Euro 4, Farbe: Silber, Erstzulassung: 05/2002, 68.000 km, geeignet für Fahranfänger. Schätzpreis lt. ADAC: EUR 1.500 VB.  
Tel.: 608 27 18 AB

**Kreative, sehr schicke Oberteile** auch mit passender Hose und Schal, eigene Herstellung, aus sehr schönen Stoffen zu verkaufen. Größe: 44, 46. Nähe AEZ.  
Tel.: 0172-423 54 53

**Zu verkaufen auf Verhandlungsbasis:** Dual Plattenspieler Schneider 6100 PL; Pioneer Verstärker A/227; Radio Technics ST/610; Kassettendeck Aiwa AD-F300; CD-Player Philips CD 130 mit 2 Boxen Yamaha NX-E800 und passendem Schrank (Eiche); diverse alte Platten + CDs und CD-Schrank (Eiche); Nähmaschine Pfaff Typ 1209; Bügelbrett; mittelgroßer Schraubstock; Bosch Bohrmaschine (56500kLE) Bosch Bohrmaschine PSB 400 RE; Bosch Stichsäge PST 55-PE. Tel. 0162/5286186

## ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN AUS UMBRIEN:

Olivenöl - Trüffelprodukte - Weine  
Tel. 0160/267 96 81  
[www.conviviumumbria.com](http://www.conviviumumbria.com)

## Sonstiges

**PC-Hilfe:** Hard/Software, Installation Win10, Bereinigung, Datensicherung/-Rettung, Viren/Trojaner, Drucker, Netzwerk, Mobil  
0170/467 14 28

**Stuhlflechterarbeiten**, Thonet + Polsterarbeiten. Tel. 0171/240 78 99

**Stefan Bruhn** Haushaltsauflösung + Entrümpelung + Hausmeisterservice. Tel. 0160/934 303 75

**Zuschriften auf Chiffre-Anzeigen an:**  
BW Verlag/Alster-Anzeiger, Chiffre-Nummer ....  
Bargkoppelweg 72, 22145 Hamburg

## Bekanntschaffen

**Er 68 sucht Sie** – Ich bin 1,80 m gr., NR, sportlich schlank. Die Suche nach dem großen Glück – ist wie die Suche nach einem Schatz: ist selten und schwer zu finden. Ich suche auf diesem Weg eine liebevolle und harmonische Partnerschaft – mit Niveau, gegenseitigem Respekt und auf Augenhöhe. Sie sollte neugierig sein – auf das Leben zu Zweit. Wir haben nichts zu verlieren – wir können nur gewinnen. Ich freue mich auf deine Zuschrift und unser erstes Telefonat. **Chiffre: 10399**

**Ist es möglich**, auf diesem Wege eine kleine, schlanke Partnerin kennenzulernen? Er, 1,63 cm, 79 Jahre, ca. 70 kg, würde sich sehr freuen. Zuschriften bitte mit Festnetznummer. **Chiffre: 10487**

*im privaten und geschäftlichen Bereich*

## Horst Laser

### Fenster- und Büroreinigung

**Wintergärten Fenster Treppenhäuser Dachrinnen u.a.**

**GRÜNDLICH UND UMWELTFREUNDLICH**

HH · Bergstedter Chaussee 89 · Tel.: 040/604 97 34 · Fax: 040/604 95 46  
E-Mail: info@horst-laser.de · Internet: www.horst-laser.de

- Fliesen
- Estrich
- Trockenbau
- Badsanierung
- Hausmeisterservice
- Vermittlung
- Beratung · Verkauf



**JÜRGENS**  
Fliesen & Innenausbau

Waterloostraße 31  
22769 Hamburg  
Tel.: 040/29 89 16 20  
Mobil: 0176/64 25 31 52  
fliesen-juergens@mail.de

**COORS – DIE HOLZHANDWERKER UG**  
Geschäftsführer Thomas Coors

Einbauküchen und -möbel,  
Innenausbau, Montageservice, Reparaturen  
Poppenbütteler Bogen 44 · 22399 Hamburg  
Tel.: 606 79 135 · Mobil 0171-714 06 74  
info@die-holzhandwerkerug.de



- Dachrinnen-Reinigung
- Fassadenreinigung (Malerarbeiten)
- Dachreinigung und -beschichtung
- Schornsteinverkleidung

Termine frei!

**Schlichting**  
Bedachung u. Dachsanierung

Tel. 040/333 73 630 • 20459 Hamburg

## Sanitärtechnik Lind

### Sanitär - Heizung - Bäder

Alter Teichweg 63 · 22049 Hamburg  
Tel. 040-611 820 78 · Tel. 0171/20 24 670  
[www.sanitaertechnik-lind.de](http://www.sanitaertechnik-lind.de) · info@sanitaertechnik-lind.de

## Erfolgreiche Aufräumaktionen an der Elbe

Teilnehmer\*innen des Coastal Cleanup Camps sammelten am Küstenputztag 431 kg Müll an der Elbe. Jugendliche tauschten sich über Plastikvermeidung und Meeresschutz aus.

Anlässlich des International Coastal Cleanup Day am 19. September waren in Hamburg wieder Freiwillige der Naturschutzjugend (NAJU) mit 30 Teilnehmer\*innen des Coastal Cleanup Camps unterwegs und beteiligten sich am großen Küstenputztag. Gemeinsam sammelten sie entlang der Elbe Plastikmüll ein. Seit über 30 Jahren ruft die US-Umweltorganisation Ocean Conservancy zur größten freiwilligen Meeresschutzaktion auf – dem International Coastal Cleanup Day. In den vergangenen Jahren sammelten über eine halbe Million Menschen aus 112 Ländern mehr als 9.422 Tonnen Abfälle von Stränden, aus dem Meer, aber auch aus Flüssen und Seen. Seit 2010 ist auch der NABU beim Küstenputz dabei. In Hamburg gehen die Aktivitäten der NAJU über das Müllsammeln hinaus. Die NAJU Hamburg hat in diesem Jahr das fünfte Coastal Cleanup Camp organi-

siert, ein ganzes Wochenende rund um die Themen Meeresschutz und Plastikmüllvermeidung, gefördert von der Stiftung Lebensraum Elbe. Vom 18. bis 20. September trafen sich am Elbecamp in Hamburg-Wittenbergen 30 Camp-Teilnehmende – Jugendliche und junge Erwachsene von 16 bis 27 Jahren. Sie beschäftigten sich in Vorträgen und Workshops mit den Themen: „Müllvermeidung im Alltag“, „Upcycling“ und wie sich der Müll auf unsere Umwelt auswirkt. Mit großer Motivation und vollem Tatendrang wurde natürlich kräftig mit angepackt beim Küstenputztag. Auf der Elbinsel Pagensand und Neßsand, die per Boot angesteuert werden mussten, gab es zwei Müllsammelaktionen. Innerhalb weniger Stunden trugen die Camp-Teilnehmer\*innen 431 kg Abfall zusammen. Dabei reichten die Fundstücke vom Joghurtbecher bis zum Kinderspielzeug, über Schiffstaue bis hin zu alten Blechdosen.

Der NABU und die NAJU Hamburg freuen sich über weitere Jugendliche und Interessierte, die beim nächsten Coastal Cleanup Day 2021 mithelfen möchten, die Elbe von Müll zu befreien.

**Termine und aktuelle Meldungen finden Sie auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)**

## Deutschland wählt den „Vogel des Jahres“ 2021

### Der NABU Hamburg wirbt für den Mauersegler

Zum 50. Jubiläum der Aktion: NABU ruft zur ersten öffentlichen Wahl des „Vogel des Jahres“ auf.

Der Naturschutzbund Deutschland (NABU) ruft erstmals die Bevölkerung in Deutschland dazu auf, den „Vogel des Jahres 2021“ selbst zu wählen. Ab sofort kann jeder und jede



Der NABU Hamburg wirbt für den Mauersegler als „Vogel des Jahres“ 2021. Foto: © A. Limbrunner

unter [www.vogeldesjahres.de](http://www.vogeldesjahres.de) seinen Lieblingsvogel nominieren. Die erste öffentliche Wahl zum 50. Jubiläum der Aktion „Vogel des Jahres“ verläuft in zwei Phasen. Bis zum 15. Dezember werden aus insgesamt 307 Vogelarten die Top-Ten-Kandidaten ermittelt. Hierbei stehen alle in Deutschland brütenden sowie die wichtigsten Gastvogelarten des Landes zur Auswahl. Die zehn von der Bevölkerung meist nominierten Vogelarten gehen dann ab dem 18. Januar ins finale Rennen um den Titel. Am 19. März 2021 verkündet der NABU den ersten öffentlich gewählten „Vogel des Jahres“. Der NABU Hamburg hofft auf eine rege Beteiligung im Norden. Marco Sommerfeld, Referent für Vogelschutz beim Landesverband: „Die Hamburgerinnen und

Hamburger haben in den letzten Wochen und Monaten die Natur vor der eigenen Haustüre sehr zu schätzen gelernt und das Interesse an der heimischen Vogelwelt und Artenvielfalt ist groß. Die Hamburgerinnen und Hamburger sind nun eingeladen, bei der Wahl zum Vogel des Jahres mitzumachen. Hier-

für braucht es keine besonderen Vorkenntnisse, nur den einen Vogel, der einem am Herzen liegt. Wir sind gespannt auf Ihre Vorschläge.“ Der Vogelexperte hat sich bereits für einen Wunschkandidaten entschieden und macht gleich ein bisschen Wahlkampf für ihn: „Ich würde mich freuen, wenn der Mauersegler zum neuen Vogel des Jahres gewählt wird. Er ist ein typischer Stadtbewohner, dessen Rufe im Sommer mitten in Hamburg zu hören sind. Leider ist diese Art aber durch viele Sanierungsvorhaben in Wohnungsnot geraten, sie droht aus unserer Stadt zu verschwinden. Als Vogel des Jahres 2021 kann der Mauersegler auf den zunehmenden Lebensraumverlust der Gebäudebrüter aufmerksam machen.“

**Iris Gödecke empfiehlt:  
Unser neues Zeiss Autofahrer-  
Nachtsicht-Brillenglas**



*Optiker Köpke*  
DAS BESONDERE IM BLICK

Harksheider Straße 2 · 22399 Hamburg  
Tel. (040) 602 42 53 · [www.optiker-koepke.de](http://www.optiker-koepke.de)